

NECCHI

N5200

- GB System for aerotherapy portable, ultrasound method
- D Tragbares system für aerosoltherapie mit Ultraschall
- F Système d'aérosolthérapie portable, à ultrasons
- E Sistema para aerosolterapia portátil, de ultrasonidos
- P Nebulizador portátil por ultra-sons para aerosolterapia
- SLO System za aerosol terapijo prenosnik, na ultrazvok
- HR Prenosivi sistem za aerosol terapiju sa ultrazvok
- PL Aparat do aerozoloterapii przenosny, ultradźwiękowy
- H Aeroszol terápia rendszer hordozható, ultrahangos



Sistema per aerosolterapia
portatile a ultrasuoni

INTRODUZIONE GENERALE

L'apparecchio per Aerosolterapia Necchi è uno degli strumenti più efficaci per la cura delle comuni malattie delle alte e basse vie respiratorie (naso, gola, bronchi e polmoni). Nebulizza in modo veloce ed efficace tutti i tipi di farmaci. E' di dimensioni ultracompatte, pratico e portatile per averlo sempre a disposizione.

Ha una doppia funzione casa-auto grazie agli accessori di cui è possibile dotarlo. In questo modo sarà possibile effettuare in modo comodo e facile un'aerosolterapia anche in viaggio.

Utilizza la tecnologia ad ultrasuoni e si caratterizza per l'estrema velocità e silenziosità della terapia, proprio per questo motivo può essere utilizzato in qualsiasi luogo e situazione.

Il design semplice e lineare è stato studiato appositamente per rendere più facile e pratico il trattamento terapeutico, senza rinunciare agli standard qualitativi e di sicurezza. L'apparecchio è comodo, maneggevole e sicuro da utilizzare e non necessita di alcuna complessa manutenzione.

È ideale per chi deve effettuare più di due trattamenti al giorno o è spesso in viaggio. L'apparecchio va utilizzato con farmaci prescritti dal proprio medico.

Quest'apparecchio è progettato e costruito secondo la tecnologia più avanzata. È dotato di un sistema di due valvole che assicura un'efficace inalazione, riducendo al minimo lo spreco del farmaco.

Caratteristiche:

Portatile con doppia funzione casa e auto
Ultracompatto, leggero e maneggevole
Massima silenziosità (livello rumore inferiore 40dB)
Regolazione intensità di nebulizzazione del farmaco
Alta velocità operativa (max 1,0ml/minuto)
Tempi di applicazione ridotti
Capacità ampole porta-medicinale: 3 ml
Frequenza ultrasuoni: 2,5 MHz

Si consiglia l'uso personale degli accessori. Leggere attentamente le istruzioni interne prima dell'uso e conservarle per ogni futuro riferimento.

PRECAUZIONI GENERALI

Durante l'uso dell'apparecchio, attenersi scrupolosamente alle indicazioni di sicurezza riportate qui di seguito per non esporre cose o persone ad eventuali rischi e per evitare di arrecare grave danno all'apparecchio. Conservare le istruzioni per eventuali riferimenti futuri.

AVVERTENZE

- Questo apparecchio deve essere usato esclusivamente con lo scopo per cui è stato espressamente destinato, vale a dire per la terapia aerosol. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il produttore non si riterrà responsabile per i danni causati da un uso improprio, erroneo o irragionevole, o nel caso in cui l'apparecchio sia usato su installazione elettrica che non è conforme agli standard correnti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di miscele di anestetici che potrebbero infiammarsi a contatto con l'aria, ossigeno o protossido d'azoto.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di rete prima del riempimento. Non riempire oltre il livello.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di rete sempre dopo ogni utilizzo.
- Mantenere l'apparecchio e il cavo elettrico lontano da fonti di calore.
- Non usare l'apparecchio durante il bagno o in ambiente troppo umido o vicino alle vasche da bagno o ai lavandini etc...
- Non lasciare cadere o mettere l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Mai utilizzare l'apparecchio durante il sonno o se si è assonnati.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini dovrebbero essere supervisionati durante la terapia per evitare che giochino con l'apparecchio.

GENERAL INTRODUCTION

The Necchi aerosol therapy device is one of the most effective instruments available for treating common ailments of the upper and lower respiratory tract (nose, throat, bronchial tubes and lungs). The device is capable of nebulising any type of drug quickly and effectively. Ultra-compact, practical and portable, it can be taken with you wherever you go.

The device can also be equipped with a set of accessories including a car power outlet adapter, meaning that it can even be used to perform aerosol therapy easily and conveniently when away from home.

The device uses ultrasound technology for extremely quick and quiet treatment, making it the ideal solution for treating people while they are calm and relaxed. The simple, linear design is specifically intended to make therapy easier and more practical, without sacrificing quality and safety. The device is practical, easy to handle, safe to use and requires no complex maintenance.

It is the ideal solution for anyone who needs to perform two or more aerosol therapy sessions per day or who travels frequently. The device must only be used with drugs prescribed by your doctor.

This device is designed and built using the latest technology. The device is equipped with a double valve system for more effective inhalation, reducing drug wastage to a minimum. The device also comes with a complete set of accessories.

Characteristics:

Portable with dual home/car function
Ultra-compact, light and easy to use
Extremely quiet (noise levels less than 40dB)
Adjustable nebulisation intensity
High nebulising speed (up to 1.0 ml/minute)
Reduced therapy times
Drug container ampoule capacity: 3 ml
Ultrasound frequency: 2.5 MHz

Sharing accessories with others is not recommended. Read the instructions thoroughly before use and keep for future reference.

GENERAL PRECAUTIONS

When using the device, carefully follow the safety instructions given below to prevent the risk of damage to property or personal injury and to avoid seriously damaging the device itself. Keep the instructions for future reference.

PRECAUTIONS

- This device must only be used for the purpose for which it is intended, specifically, for aerosol therapy.
- Any other use is inappropriate and, as a result, dangerous. The manufacturer cannot be held liable in the event of damage caused by improper, incorrect or unreasonable use, or if the device has been connected to an electrical system that is not in compliance with applicable standards.
- If the power cable appears damaged, to prevent the risk of danger it must only be replaced by the manufacturer, an authorised technical support centre or by a qualified electrician.
- Do not use the device in the presence of anaesthetic mixtures which become potentially flammable in contact with air, oxygen or nitrous oxide.
- Disconnect the device from the main socket before filling.
- Do not overfill beyond the correct level.
- Always disconnect the device from the mains socket after every use.
- Keep the device and its power cable away from sources of heat.
- Do not use the device while in the bath, in excessively damp conditions or near bathtubs, basins etc.
- Do not drop or immerse the device in water or any other liquid.
- Never use the device while sleeping or if you feel drowsy.
- This device must not be used by children or persons with diminished mental, physical or sensorial capacities, unless said persons have received specific assistance or instruction for using the device by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised during treatment to prevent them from playing with the device.

AVVERTIMENTO PER L'USO DEL FARMACO

Seguire sempre le istruzioni del medico riguardo al tipo di farmaco da utilizzare, al dosaggio, alla frequenza e alla durata delle inalazioni. L'aerosol Necchi è stato progettato per l'utilizzo di farmaci in soluzioni acquose; farmaci troppo densi o oleosi non saranno nebulizzati correttamente.

Se un farmaco non è stato nebulizzato normalmente, cercate di diluirlo con un'eguale quantità di soluzione fisiologica per inalazioni (aggiungere 2ml di soluzione fisiologica a 2 ml di farmaco oleoso).

Non utilizzare l'apparecchio per inalare sostanze diverse dai farmaci prescritti dal medico. Concordare col proprio medico una terapia alternativa nel caso l'apparecchio si guasti o non possa funzionare (mancanza di energia elettrica).

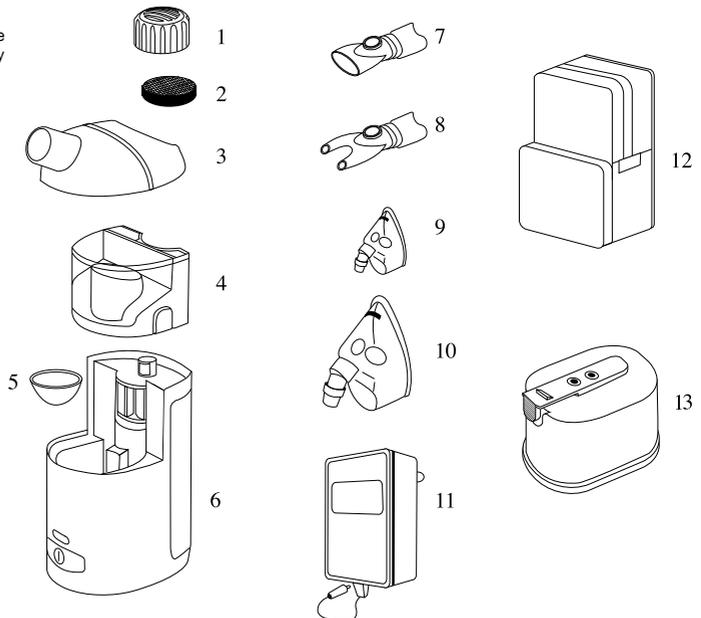
PRECAUTIONS FOR USING DRUGS

Follow your doctor's instructions concerning the type of drug to use, the dose, and the frequency and duration of nebulising sessions. The Necchi aerosol therapy device has been designed to be used with drugs in an aqueous solution. Drugs that are too viscous or oily will not be nebulised correctly. If a drug cannot be nebulised correctly, try diluting with an equal quantity of physiological solution for aerosol therapy (add 2 ml of physiological solution to 2 ml of an oily drug).

Do not use the device to nebulise substances other than those prescribed by your doctor. Define an alternative therapy with your doctor which you may use in the event of the device malfunctioning or if you cannot use the device (e.g. no electrical power).

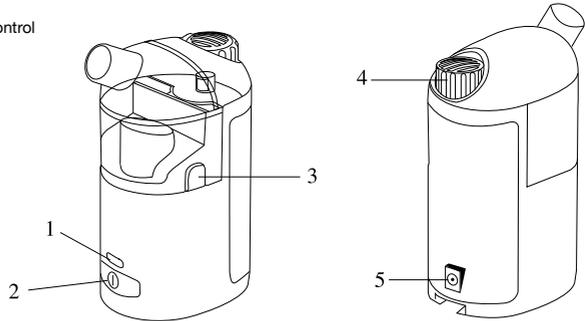
CONOSCERE LO STRUMENTO - GETTING TO KNOW THE DEVICE

1. Supporto del filtro dell'aria - Air filter mounting
2. Filtro dell'aria - Air filter
3. Coperchio superiore - Top cover
4. Camera di nebulizzazione - Nebulising chamber
5. Ampolla per il farmaco - Drug container ampoule
6. Apparecchio principale - Main unit
7. Boccaglio - Mouthpiece
8. Forcella nasale - Forked nosepiece
9. Maschera pediatrica - Paediatric mask
10. Maschera per adulti - Mask for adults
11. AC/DC adattatore - AC/DC transformer
12. Contenitore per il trasporto - Carrying case
13. Batteria ricaricabile - Rechargeable battery



FUNZIONAMENTO ED INDICAZIONI - FUNCTIONS AND INDICATORS

1. Spia luminosa di corrente - Power indicator light
2. Pulsante ON/OFF - ON/OFF button
3. Pulsante di chiusura della camera di nebulizzazione - Nebulising chamber release button
4. Controllo della velocità del flusso - Flow speed control
5. Presa di corrente AC/DC - AC/DC mains plug



PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

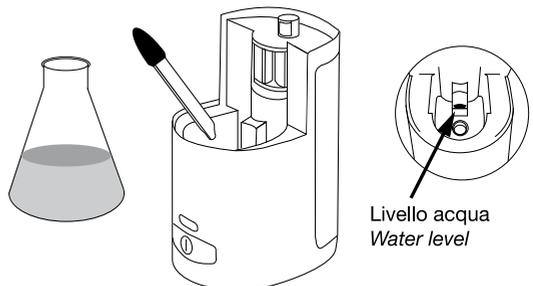
Prima di usare l'apparecchio, assicurarsi che tutte le parti siano pulite, come descritto nel paragrafo "Pulizia".

1. Rimuovere il coperchio superiore.
2. Rimuovere la camera di nebulizzazione dall'apparecchio premendo i pulsanti ai lati della stessa.
3. Rimuovere l'ampolla del farmaco dall'apparecchio.
4. Riempire il serbatoio dello strumento con acqua distillata (acquistabile in negozi o supermercati) fino a raggiungere il livello marcato in rosso (approssimativamente 4 ml). Questa quantità d'acqua funziona da conduttore per le onde ultrasoniche al farmaco e non sarà mai nebulizzata.
5. Inserire l'ampolla del farmaco nella sua sede, avendo cura di non danneggiarla.
6. Versare il farmaco prescritto dal medico nell'ampolla per il farmaco. Se la dose da inalare è superiore alla capacità massima dell'ampolla, dividere la dose in diverse inalazioni separate.
7. Riporre la camera di nebulizzazione e il coperchio superiore sull'apparecchio. Assicurarsi di aver chiuso ermeticamente l'apparecchio applicando una leggera pressione.
8. Inserire il boccalo, la forcella nasale o una delle due mascherine fornite sulla parte frontale dell'apparecchio.

PREPARING THE DEVICE FOR USE

Before using the device, ensure that all parts have been cleaned correctly as described under "Cleaning".

1. Remove the top cover.
2. Remove the nebulising chamber from the device by pressing the buttons at the sides of the chamber itself.
3. Remove the drug container ampoule from the device.
4. Fill the reservoir with distilled water (available in stores and supermarkets) up to the red level marking (approximately 4 ml). This volume of water is used to transmit the ultrasound waves to the drug and will not be nebulised.
5. Fit the drug container ampoule in its seat, taking care not to damage the ampoule.
6. Pour the drug prescribed by your doctor into the drug container ampoule. If the dosage to be nebulised exceeds the maximum capacity of the ampoule, split and administer the dose over separate nebulising sessions.
7. Refit the nebulising chamber and the top cover on the device. Ensure that the device is sealed hermetically by pressing gently.
8. Fit the mouthpiece, forked nosepiece or one of the masks supplied onto the front of the device.



ALIMENTAZIONE

Dopo la preparazione, connettere l'apparecchio alla corrente elettrica. L'aerosol **Necchi** può essere alimentato in diversi modi:

CON L'ADATTATORE AC/DC

Questo è progettato per l'uso domestico oppure ogni qualvolta la corrente elettrica normale è disponibile (differenti connessioni sono disponibili per differenti voltaggi). 1. Inserire l'adattatore nella presa di corrente elettrica, assicurarsi che il voltaggio sia lo stesso dell'adattatore, le specifiche sono indicate sull'adattatore. 2. Inserire la spina dell'adattatore AC/DC nella presa di corrente dell'apparecchio.

CON LA BATTERIA RICARICABILE

Si può anche usare la batteria ricaricabile. Essa può fornire circa 45 minuti di utilizzo autonomo.

- Inserire la batteria facendo combaciare l'incastro a maschio sulla batteria all'incastro a femmina sul fondo dell'apparecchio. Farlo scorrere fino a quando si sente un "click". L'installazione è completata.
- Rimuovere la batteria dell'apparecchio sbloccandone la chiusura.
- Ricaricare la batteria inserendo la spina dell'adattatore AC/DC. Il tempo minimo di ricarica è di 90 minuti.

Nota: per una nuova batteria ricaricabile, la prima carica non deve durare meno di 160 minuti.

POWER SUPPLY

After preparing for use, connect the device to an electric power supply. The Necchi aerosol therapy device may be used with three different power sources:

AC/DC TRANSFORMER

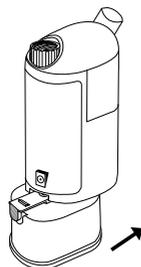
The transformer is designed for household use or for wherever standard mains power is available (different connectors are available for use with different voltages). 1. Plug the transformer into the mains socket, ensuring that the mains voltage matches the specifications indicated on the transformer itself. 2. Connect the AC/DC transformer plug into the power socket on the device.

RECHARGEABLE BATTERY

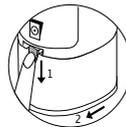
The device may also be used with a rechargeable battery. The rechargeable battery provides approximately 45 minutes of autonomy.

- Install the battery, connecting the male fitting on the battery with the female fitting at the base of the device. Slide the battery until it clicks audibly into place. The battery is now installed.
- Remove the battery from the device by releasing the catch.
- Recharge the battery by connecting the AC/DC transformer plug. Minimum recharge time is 90 minutes.

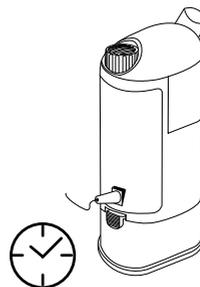
Note: when charging a new rechargeable battery for the first time, the charge time must not be less than 160 minutes.



Installazione
Installation



Smontaggio
Removal



90 minuti di ricarica
90 minutes recharge time

INALAZIONE DEL FARMACO

1. Accomodatevi di fronte all'apparecchio: accendetelo premendo il pulsante ON/OFF. Appare una luce blu che indica che l'apparecchio sta funzionando regolarmente.
2. Durante l'inalazione, è importante che l'apparecchio sia mantenuto in posizione verticale; ciò garantisce il suo corretto funzionamento e il massimo dell'efficacia del trattamento.
3. Inalare il farmaco prescritto dal vostro medico. La velocità di flusso dell'aerosol può essere regolata girando il pulsante della velocità di flusso nella posizione minima, per agevolare il deposito delle nebulizzazioni direttamente nei bronchi.
4. Se si nota che l'uscita dei vapori non è costante, ciò significa che il farmaco nell'ampolla sta per finire, tuttavia potete continuare fino alla fine.

Importante: come accade nella maggioranza dei dispositivi per trattamenti aerosol, alla fine dell'inalazione una certa quantità di farmaco (circa 0,4 ml) rimane nell'ampolla, ma ciò è perfettamente normale. Questa quantità di farmaco, altresì chiamato volume residuo, non può essere nebulizzata.

Nota bene: nel caso si volesse una nebulizzazione più lenta, premere nuovamente il pulsante ON/OFF. Apparirà una luce verde che indica che l'apparecchio sta funzionando ad una velocità ridotta.

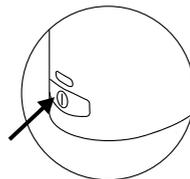
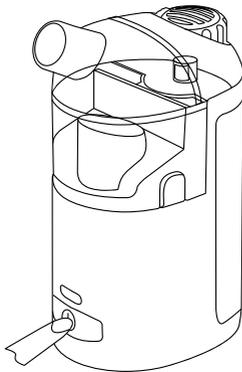
NEBULISING THE DRUG

1. Sit comfortably in front of the device: switch the device on by pressing the ON/OFF button. A blue light illuminates indicating that the device is functioning normally.
2. The device must be kept upright during nebulisation to ensure that the device itself functions correctly and for maximum treatment efficacy.
3. Inhale the nebulised drug prescribed by your doctor. To facilitate delivery of the drug directly into the bronchi, adjust the aerosol flow speed by turning the flow adjuster knob to the lowest setting.
4. You may notice interruptions in vapour production as the drug in the ampoule begins to run out. You may still continue until no more vapour is produced.

Important: as with the majority of aerosol therapy devices, a small amount of drug (approx. 0.4 ml) remains in the ampoule at the end of the treatment session. This is perfectly normal. This remaining quantity of drug, also known as the residual volume, cannot be nebulised.

N.B: if slower nebulisation is necessary, press the ON/OFF button again. A green light illuminates to indicate that the device is operating in reduced speed mode.

Luce indicativa di corrente Power indicator light



Blu: Normale
Blue: normal
nebuliser operation

PULIZIA

Per non compromettere il buon funzionamento dell'apparecchio, esso dovrebbe essere pulito a fondo con regolarità.

Dopo ogni inalazione:

1. Staccare la spina del trasformatore dalla presa di corrente dell'apparecchio.
2. Rimuovere il coperchio superiore e la camera di nebulizzazione dall'apparecchio.
3. Estrarre l'ampolla per il farmaco e risciacquarla sotto l'acqua corrente.
4. Vuotare completamente il serbatoio del liquido conduttore.
5. Rimuovere il filtro dal coperchio.
6. Asciugare l'unità principale usando un panno soffice, pulito e inumidito.

Mai pulire con benzene o solventi chimici infiammabili.

7. Lavare tutte le parti dell'apparecchio, specialmente le parti a contatto con il farmaco nebulizzato (coperchio superiore, camera di nebulizzazione, boccaglio, forcina, mascherine) con acqua corrente.
8. Si possono anche risciacquare accuratamente tutte le parti (escludendo l'unità principale) sotto acqua tiepida (max. 60° per 10 min.) e asciugarle con un panno asciutto e pulito. Lasciare asciugare all'aria.

Pulizia periodica

Ripetere tutte le procedure sopra menzionate. Un disinfettante commercialmente disponibile può essere usato seguendo le istruzioni del produttore. Il boccaglio, la forcina nasale, il coperchio superiore e la camera di nebulizzazione possono essere sterilizzati tramite bollitura (10 minuti) o in uno sterilizzatore (max 110 gradi C per 5 minuti). Non bollire o sterilizzare con sterilizzatore l'intero apparecchio né le parti non elencate qui sopra. Per una migliore pulizia e per prevenire che eventuali residui compromettano il funzionamento dell'apparecchio, preparare una soluzione di acqua e aceto (due parti di acqua e una parte di aceto).

Versare la soluzione di acqua e aceto nel serbatoio fino al segno rosso, inserire il coperchio superiore e la camera di nebulizzazione (senza ampolla per il farmaco) e azionare l'apparecchio per circa un minuto.

CLEANING

To keep the device in proper working order, it must be thoroughly cleaned on a regular basis.

After each session:

1. Disconnect the transformer plug from the power socket on the device.
2. Remove the nebulising chamber and the top cover from the device.
3. Remove the drug container ampoule and rinse under running water.
4. Empty the transmission liquid reservoir completely.
5. Remove the filter from the cover.
6. Dry the main unit with a soft, clean, moistened cloth.

Never clean with benzene or flammable solvents.

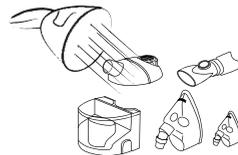
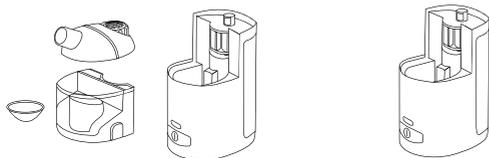
7. Wash all parts of the device, especially those in contact with the drug (top cover, nebulising chamber, mouthpiece, nosepiece and masks), with running water.
8. These parts (with the exclusion of the main unit) may also be rinsed thoroughly under warm water (max. 60°C for 10 min.) and then dried with a clean, dry cloth. Leave to air dry.

Periodical cleaning

Repeat all the steps given above. You may use a commercially available disinfectant, following the manufacturer's instructions.

The mouthpiece, forked nosepiece, top cover and nebulising chamber may be sterilised by boiling (10 minutes) or by placing in a sterilizer (max 110 °C for 5 minutes). Do not boil or sterilise the main unit or any parts not described above.

For optimum cleaning and to prevent the build-up of residue from compromising the performance of the device, use a solution of water and vinegar (two parts water and one part vinegar). Pour the water and vinegar solution into the reservoir up to the red level marking, fit the top cover and the nebulising chamber (without the drug container ampoule) and run the device for approximately one minute.



MANUTENZIONE

Sostituzione dell'ampolla del farmaco

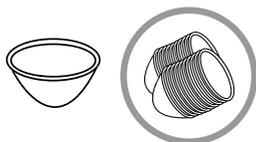
L'ampolla del farmaco deve essere cambiata ogni due inalazioni. Nella confezione troverete 20 ampolle di ricambio.

Sostituzione del filtro dell'aria

Alla base del coperchio c'è un filtro per l'aria che assicura che i vapori prodotti dall'apparecchio non contengano sostanze estranee. La frequenza con cui questo filtro dovrebbe essere sostituito dipende dalle condizioni in cui l'apparecchio è utilizzato (e.g. in ambiente più o meno polveroso), tuttavia si raccomanda di sostituirlo dopo circa 20 ore di utilizzo o quando si nota una colorazione grigia. Nella confezione troverete 5 ricambi di filtro per l'aria.

Per sostituire il filtro:

- Rimuovere il coperchio superiore dall'apparecchio. Sollevare il supporto del filtro dal coperchio superiore.
- Togliere il filtro dell'aria dal supporto e quindi inserirne uno nuovo.



20 parti di ricambio
20 replacement items

MISURE DI SICUREZZA

Protezione contro surriscaldamento

Durante il normale utilizzo, la spia luminosa di corrente è BLU. Tuttavia, nei due casi di seguito descritti, l'apparecchio indicherà l'anomalia e si spegnerà automaticamente. L'apparecchio quindi dovrà rimanere spento per circa 45 minuti prima della riaccensione.

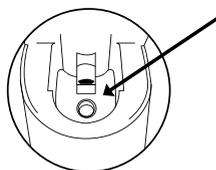
Non ostruire le prese d'aria ed evitare di porre l'apparecchio su superfici morbide.

Surriscaldamento dovuto ad utilizzo prolungato

I componenti elettronici dell'apparecchio sono progettati per garantire un normale utilizzo in periodi limitati (circa 40 minuti di utilizzo continuo), il funzionamento straordinario danneggerebbe il meccanismo di protezione e spegnerebbe l'apparecchio.

Mancanza di liquido nel serbatoio

In caso di liquido (acqua demineralizzata) mancante o insufficiente nel serbatoio, l'apparecchio si blocca automaticamente.



Mancanza o insufficienza d'acqua nel serbatoio.

Lack or shortage of water in the reservoir.

MAINTENANCE

Replacing the drug container ampoule

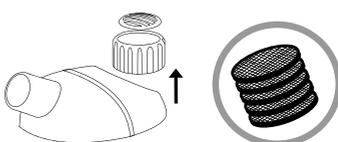
The drug container ampoule must be replaced after every two nebulising sessions. The pack includes 20 replacement ampoules.

Replacing the air filter

An air filter is fitted to the base of the cover to ensure that the vapour produced by the device does not contain contaminants. How frequently the filter should be changed depends on the conditions in which the device is used (e.g. more or less dusty conditions). However, we recommend replacing the filter after approximately 20 hours of use or when it turns a greyish colour. The pack includes 5 replacement air filters.

To replace the filter:

- Remove the top cover from the device. Lift the filter mounting off the top cover.
- Remove the air filter from the mounting and fit a new filter.



5 parti di ricambio
5 replacement items

SAFETY PRECAUTIONS

Overheat protection

The power indicator light is BLUE during normal use. However, in the two conditions described below, the device will indicate a malfunction and will switch off automatically. Should this occur, leave the device off for approximately 45 minutes before switching on again.

Do not obstruct the air intakes and do not place the device on soft surfaces.

Overheating due to prolonged use

The electronic components of the device are designed to ensure normal operation for a limited period of time (approximately 40 minutes of continuous use). Using for longer periods will damage the protection mechanism and cause the device to switch off.

No liquid in reservoir

The device switches off automatically if the liquid (demineralised water) in the reservoir is finished or insufficient.

SPECIFICHE

Alimentazione: 100~240V, 50~60Hz; 12Vdc, 1.2max.
Consumi: max. 16W
Livello del suono: Inferiore a 40dBa
Frequenza: 2.5 Mhz
Densità: 0.5~4.0
Capienza dell'ampolla: max. 3 ml
Velocità media: max. 3 ml
Velocità media: max. 1.0 ml/min (NaCl 0,9%)
Uso intermittente: Hi-16min±3min, Lo-32min±3min
Dimensioni: Circa 69mm x 52mm x 129mm
Peso: circa 219g (batterie escluse)

Condizioni ambientali:

Temperatura operativa: 10°C~40°C (50°F ~ 104°F);
RH 10%-95%
Temperatura di immagazzinamento: -15°C~60°C (5°F~140°F);
RH 10%-95%

NOTA BENE: Le informazioni prestazionali fornite in accordo alla norma EN 13544-1 potrebbero non essere valide per farmaci forniti in sospensione od aventi alta viscosità.

Accessori inclusi:

N.1 mascherina pediatrica per bambini
N.1 maschera per adulti
N.1 boccaglio
N.1 forcina nasale
N.20 ampolline usa e getta per farmaco
N.5 filtri-aria di ricambio
N.1 borsa custodia da trasporto
N.1 adattatore di corrente

GARANZIA

I termini della garanzia sono regolati dalle disposizioni di legge vigenti in materia. La garanzia copre i difetti di materiale e di lavorazione. Batterie e cavi sono esclusi dalla garanzia. La garanzia è valida a patto che l'apparecchio non venga aperto né subisca colpi violenti o danneggiamenti intenzionali. Per avere diritto alla garanzia è necessario esibire l'originale della ricevuta di acquisto. In caso di reclami rivolgersi al rivenditore. Per domande e chiarimenti rivolgersi al servizio clienti www.necchi.it. In presenza dei requisiti, la garanzia si applica sostituendo l'apparecchio con un altro di tipo analogo. NECCHI non è responsabile di danni derivati da agenti esterni. Con riserva di errori e modifiche.



ATTENZIONE – ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Ai sensi del Art. 13 DL 25/07/05, n. 151 precisiamo quanto segue. Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile dovrà essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Dovrete, pertanto, conferire l'apparecchiatura agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. L'adeguata raccolta differenziata contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla normativa di legge.

ATTENTION - Instructions for a correct disposal of the product

This symbol indicates that the product must not be disposed together with domestic waste after its usage, but in accordance with the legal provisions in force, in order to avoid negative health and environmental implications.

SPECIFICATIONS

Power supply: 100~240V, 50~60Hz; 12Vdc, 1.2 max.
Power consumption: max. 16W
Noise levels: Less than 40dBa
Frequency: 2.5 Mhz
Density: 0.5~4.0
Ampoule capacity: max. 3 ml
Medium speed: max. 3 ml
Medium speed: max. 1.0 ml/min (NaCl 0.9%)
Intermittent use: Hi-16min±3min, Lo-32min±3min
Dimensions: Approx. 69 mm x 52 mm x 129 mm
Weight: approx. 219 g (excluding batteries)

Ambient conditions:

Operating temperature: 10°C~40°C (50°F ~ 104°F); RH 10%-95%
Storage temperature: -15°C~60°C (5°F~140°F); RH 10%-95%

N.B.: Performance figures given in compliance with the EN 13544-1 regulation may not be correct in the event of use with drugs in suspension or with high viscosities.

Accessories included:

N.1 paediatric mask
N.1 mask for adults
N.1 mouthpiece
N.1 forked nosepiece
N.20 disposable drug container ampoules
N.5 replacement air filters
N.1 travel case
N.1 transformer

Nota: le specifiche tecniche possono essere soggette
a modifiche senza alcun preavviso al fine di ottimizzare
il funzionamento dell'apparecchio.

Conforme alla Direttiva Europea 93/42 (Dispositivi medici)
In compliance with the European Directive 93/42 for the medical devices
CE 0494 BREMED Ltd. Hong Kong

Prodotto in Cina
Made in China

Importato e distribuito da / Imported and distributed by
Alpian Italia spa - Via Cancelliera 60
Ariccia (RM) Italy

Rappresentante nella CEE / EC Representative
COM s.n.c. Bemed Italy Division Via Valle Inferiore 31
06059 Todi (PG) - Italy



mod. N5200
NECCHI
www.necchi.it



Rev.1: 01/2010